

国際条約による証書に関する規則

国際条約による証書に関する規則 2023 年 第 2 回 一部改正

2023 年 12 月 22 日 規則 第 56 号

2023 年 1 月 25 日／7 月 27 日 技術委員会 審議

2023 年 12 月 11 日 国土交通大臣 認可

ClassNK
一般財団法人 日本海事協会

2023 年 12 月 22 日 規則 第 56 号
国際条約による証書に関する規則の一部を改正する規則

「国際条約による証書に関する規則」の一部を次のように改正する。

様式 1-2 を次のように改める。

様式 1-2

Page 1 of 4

証書番号 第
Certificate No.

号

貨物船安全設備証書
CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

(省略)

船舶の要目 ¹⁾
Particulars of ship

船名
Name of ship

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters

船籍港
Port of registry

総トン数
Gross tonnage

載貨重量 (メートル・トン) ⁴²⁾
Deadweight of ship (metric tons)

船舶の長さ(第三章第 3 規則 12)
Length of ship (regulation III/3.12)

国際海事機関船舶識別番号 ³⁾
IMO Number

船舶の種類 ⁴⁾
Type of ship

バルクキャリア
Bulk carrier

油タンカー
Oil tanker

化学薬品タンカー
Chemical tanker

ガス運搬船
Gas carrier

上記以外の貨物船
Cargo ship other than any of the above

(省略)

1) 船舶の要目は、これに代えて、枠内に横に並べて記載することができる。 Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

42) 油タンカー、化学薬品タンカー及びガス運搬船についてのみ記入する。 For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

3) この情報は、機関により決議 A.1117(30)として採択された国際海事機関船舶識別番号精度による。 In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by resolution A.1117(30).

4) 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY:

1. この船舶が上記の条約第 I 章第8規則に従って検査されたこと。
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
2. 検査の結果、次のことが明らかになったこと。
That the survey showed that:
 - 2.1 この船舶が消防設備及び火災制御図について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire-control plans;
 - 2.2 救命設備並びに救命艇、救命いかだ及び救助艇の機装品が上記の条約に定める要件に従って備えられていること。
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.3 この船舶が救命索発射器及び救命設備において使用する無線設備を上記の条約に定める要件に従って備えていること。
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.4 この船舶が船舶に備える航行設備、水先人用乗船設備及び航海用刊行物について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
 - 2.5 この船舶が灯火、形象物並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。
the ship was provided with lights, shapes and means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - 2.6 他の全ての事項について、この船舶が上記の条約の関係規定に適合していること。
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
 - 2.7 この船舶が上記の条約第 II-2 章第 17 規則 / 第 III 章第 38 規則 ²⁴⁾ に従って代替設計及び配置をしている / していない ²⁴⁾ こと。
the ship was / was not subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17 / III/38 of the Convention;
 - 2.8 防火 / 救命設備 ²⁴⁾ のための代替設計及び配置の承認文書が、この証書に 附属されている / 附属されていない ²⁴⁾ こと。
a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection / life-saving appliances and arrangements is / is not appended to this Certificate.
3. この船舶が上記の条約第 III 章第 26 規則 1.1.1²⁾に従って、
.....
の海域に限定されて運航されていること。
That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area
.....
4. 免除証書が 発給されている / 発給されていない ²⁴⁾ こと。
That an Exemption Certificate has / has not been issued.

(省略)

発給日

Date of issue

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

²⁴⁾ 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

5) 船上にある自己復原部分閉囲型の救命艇の場合では、1986 年 7 月 1 日以後 1998 年 7 月 1 日前に建造された船舶に適用する SOLAS (MSC.6(48)) による 1983 年の改正を参照すること。 Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

6) 上記の条約第 1 章第 14 規則(a)の規定に従って主管庁が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同規則 (h) の規定に従って改められる場合を除くほか、同条約第 1 章第 2 規則 (n) に規定する検査基準日となる。 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

年次検査及び定期的検査に係る裏書

Endorsement for Annual and Periodical surveys

上記の条約第 I 章第8規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査／定期的検査 ²⁴⁾

Annual / Periodical survey :

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査／定期的検査 ²⁴⁾

Annual / Periodical survey :

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は定期的検査

Annual/Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／定期的検査 ²⁾において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an Annual / Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, this ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

²⁴⁾ 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

上記の条約第 I 章第 14 規則(c)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則(c)の規定に従って
 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until _____.

適用せず
NOT APPLICABLE

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

更新検査が完了し、上記の条約第 I 章第 14 規則(d)の規定を適用する場合における裏書

Endorsement where the Renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第 I 章 14 規則(d)の規定に従って
 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

この証書は、上記の条約第 I 章 14 規則(e) / (f) ²⁴⁾の規定に従って 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) / I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)の規定に従い、新たな検査基準日は、 年 月 日とする。

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

(省略)

²⁴⁾ 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

様式 1-3 を次のように改める。

様式 1-3

Page 1 of 4

貨物船の安全のための設備の記録(様式 E)

RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM E)

(省略)

2. 救命設備の詳細

Details of life-saving appliances

(省略)

		左舷 Port side	右舷 Starboard side
2	ダビット進水式救命艇の総数 Total number of davit launched lifeboats		
2.1	ダビット進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them		
2.2	自己復原部分閉囲型の救命艇（第 III 章第 43 規則）の数 ²⁾ Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)		

(省略)

5) 船上にある自己復原部分閉囲型の救命艇の場合では、1986 年 7 月 1 日以後 1998 年 7 月 1 日前に建造された船舶に適用する SOLAS (MSC.6(48)) による 1983 年の改正を参照すること。Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

SER-88P(JPN)(201.01)

様式 1-3

Page 2 of 4

(省略)

44	救命設備において使用する無線設備 Radio installations used in life saving appliances	
44.1	捜索及び救助のための位置標示に係る設備の数 Number of search and rescue locating devices	
44.1.1	レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (SART)	
44.1.2	捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS SART)	
44.2	双方向 VHF 無線電話装置の数 Number of two way VHF radiotelephone apparatus	

SER-88P(JPN)(201.01)

3. 航海設備の詳細

Details of navigational systems and equipment

項目 Item	実際の措置 Actual provision
1.1 磁気コンパス ⁴⁶⁾ Standard magnetic compass	
1.2 予備の磁気コンパス、羅盆 ⁴⁶⁾ Spare magnetic compass	
1.3 ジャイロ・コンパス ⁴⁶⁾ Gyro-compass	
1.4 ジャイロ・レピータ（非常操舵場所での船首方位情報用） ⁴⁶⁾ Gyro-compass heading repeater	
1.5 ジャイロ・レピータ（全方位の測定用） ⁴⁶⁾ Gyro-compass bearing repeater	
1.6 自動操舵装置（船首方位制御方式又は航跡制御方式） ⁴⁶⁾ Heading or track control system	
1.7 方位測定コンパス装置（ペロラスを含む。） ⁴⁶⁾ Pelorus or compass bearing device	
1.8 船首方位及び方位の修正手段 Means of correcting heading and bearings	
1.9 船首方位伝達装置（THD） ⁴⁶⁾ Transmitting heading device (THD)	
2.1 海図 又は 電子海図情報表示装置（ECDIS） ²⁴⁾ Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)	
2.2 ECDIS の予備装置 Back-up arrangements for ECDIS	
2.3 航海用刊行物 Nautical publications	
2.4 電子航海用刊行物の予備装置 Back-up arrangements for electronic nautical publications	
3.1 衛星航法装置, 無線航法装置 又は マルチシステム船上無線航法受信機 ^{42), 24), 6)} Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial radionavigation system / multi-system shipborne radionavigation receiver	
3.2 航海用レーダー（9GHz） ⁴⁶⁾ 9GHz radar	
3.3 第2番目の航海用レーダー（3GHz 又は 9GHz ²⁴⁾ ） ⁴⁶⁾ Second radar (3GHz / 9GHz)	
3.4 自動衝突予防援助装置（ARPA） ⁴⁶⁾ Automatic radar plotting aid (ARPA)	
3.5 自動物標追跡装置 ⁴⁶⁾ Automatic tracking aid	
3.6 第2番目の自動物標追跡装置 ⁴⁶⁾ Second automatic tracking aid	

3.7	電子プロット装置 46) Electronic plotting aid	
4.1	船舶自動識別装置 (AIS) Automatic identification system (AIS)	

- ~~46)~~ 本要件に合致する代替手段は、第 V 章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.
- ~~24)~~ 適宜削除すること。／ Delete as appropriate.

SER-88P(JPN)(204.01)

3. 航海設備の詳細

Details of navigational systems and equipment

項目 Item	実際の措置 Actual provision
4.2 船舶長距離識別追跡装置 Long-range identification and tracking system	
5.1 航海情報記録装置 (VDR) ^{㉔)} Voyage data recorder (VDR)	
5.2 簡易型航海情報記録装置 (S-VDR) ^{㉔)} Simplified voyage data recorder (S-VDR)	
6.1 船速距離計 (対水) ^{㉔)} Speed and distance measuring device (through the water)	
6.2 船速距離計 (船首尾及び横方向の対地) ^{㉔)} Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartships direction)	
7 音響測深機 ^{㉔)} Echo-sounding device	
8.1 舵角, プロペラ回転数, 推力, ピッチ及び操作モード表示器 ^{㉔), ㉕)} Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator	
8.2 回頭角速度計 ^{㉔)} Rate-of-turn indicator	
9 音響受信装置 ^{㉔)} Sound reception system	
10 非常操舵場所との通話装置 ^{㉔)} Telephone to emergency steering position	
11 信号灯 ^{㉔)} Daylight signalling lamp	
12 航海用レーダー反射器 ^{㉔)} Radar reflector	
13 国際信号書 International Code of Signals	
14 国際航空海上捜索救助手引書第三巻 IAMSAR Manual, Volume III	
15 船橋航海当直警報装置 (BNWAS) Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	

(省略)

発給日

Date of issue

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

^{㉔)} 本要件に合致する代替手段は、第 V 章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

^{㉕)} 適宜削除すること。／ Delete as appropriate.

様式 1-4 を次のように改める。

様式 1-4

Page 1 of 4

証書番号 第
Certificate No.

号

貨物船安全無線証書 CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE

(省略)

船舶の要目 ¹⁾

Particulars of ship

船名

Name of ship

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters

船籍港

Port of registry

総トン数

Gross tonnage

認められた航行海域（第 IV 章第 2 規則） ²⁾

Sea areas in which ship is

certified to operate (regulation IV/2)

国際海事機関船舶識別番号 ³⁾

IMO Number

-
- 1) 船舶の要目は、これに代えて、枠内に横に並べて記載することができる。Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.
 - 2) A3 海域で運航する船舶において、認定された移動衛星業務の内容を括弧で明記すること。For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets.
 - 3) この情報は、機関により決議 A.1117(30)として採択された国際海事機関船舶識別番号精度による。In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by resolution A.1117(30).

SR-88P(JPN) (24.01)

14.07

この証書は、次のことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY:

1. この船舶が上記の条約第 I 章第 9 規則の規定に従って検査されたこと。
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.
2. 検査の結果、次のことが明らかになったこと。
That the survey showed that:
 - 2.1 この船舶が無線設備について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
 - 2.2 救命設備において使用する無線設備の備付け及び機能が上記の条約に定める要件を満たしていること。
the provision and the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention.
3. 免除証書が 発給されている / 発給されていない ²⁴⁾ こと。
That an Exemption Certificate has / has not been issued.

この証書は、上記の条約第 I 章第 9 規則の規定に基づく定期的検査が行われることを条件として、

.....²⁴⁾まで効力を有する。

This Certificate is valid until

subject to the Periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention.

この証書の基となる検査が完了した日

Completion date of the survey on which this certificate is based

.....において発給した。

Issued at

発給日

Date of issue

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

²⁴⁾ 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

5) 上記の条約第 1 章第 14 規則(a)の規定に従って主管庁が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同規則(h)の規定に従って改められる場合を除くほか、同条約第 1 章第 2 規則(n)に規定する検査基準日となる。Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

(省略)

SR-88P(JPN) (24.01)

~~44.07~~

上記の条約第 I 章第 14 規則(c)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第 I 章第 14 規則 (c) の規定に従って
 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention,
 be accepted as valid until _____.

適用せず**NOT APPLICABLE**

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

更新検査が完了し、上記の条約第 I 章第 14 規則 (d) の規定を適用する場合における裏書

Endorsement where the Renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第 I 章 14 規則 (d) の規定に従って
 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention,
 be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則 (e) 又は (f) の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効
 期間を延長するための裏書

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

この証書は、上記の条約第 I 章 14 規則 (e) / (f) ²⁴⁾ の規定に従って 年 月 日 まで効力を有するものとする。

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) / I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed: _____

(省略)

~~24)~~ 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

SR-88P(JPN) (24.01)

~~44.07~~

様式 1-5 を次のように改める。

様式 1-5

Page 1 of 2

貨物船の安全のための無線設備の記録（様式 R）
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY RADIO (FORM R)

（省略）

2. 無線設備の詳細
Details of radio facilities

（省略）

1.3.4	直接印刷電信 Direct printing telegraphy	
-------	---	--

2. 無線設備の詳細
Details of radio facilities

項目 Item		実際の措置 Actual provision
1.4	認定された移動衛星業務船舶地球局 Recognized mobile satellite service ship earth station	
2	船舶・陸上間遭難警報発信のための補助手段 Secondary means of alerting initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts	
3	海上安全情報及び搜索救助関連情報の受信設備 Facilities for reception of maritime safety information MSI and search and rescue related information	
3.1	ナブテックス受信機 NAVTEX receiver	
3.2	高度集団呼出受信機 EGC receiver	
3.3	HF 直接印刷電信受信機 HF direct printing radiotelegraph receiver	
4	衛星系利用非常用位置指示無線標識装置 Satellite EPIRB	
4.1	コスパス・サット COSPAS SART	
5	VHF 非常用位置指示無線標識 VHF EPIRB	
5	双方向 VHF 無線電話装置 Two-way VHF radiotelephone apparatus	
5.1	持ち運び式双方向 VHF 無線電話装置 Portable two-way VHF radiotelephone apparatus	
5.2	救命用の端艇及びいかだ固定式双方向 VHF 無線電話装置 Two-way VHF radiotelephone apparatus fitted in survival craft	
6	船舶の搜索及び救助のための位置標識に係る設備 Ship's search and rescue locating devices	
6.1	救命用の端艇及びいかだへ迅速に配置できるように積付けられた 搜索救助用レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (radar SART) stowed for rapid placement in survival craft	
6.2	救命用の端艇及びいかだに積付けられた搜索救助用レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (radar SART) stowed in survival craft	
6.3	救命用の端艇及びいかだに迅速に配置できるように積付けられた 搜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART) stowed for rapid placement in survival craft	
6.4	救命用の端艇及びいかだに積付けられた搜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART) stowed in survival craft	

(省略)

様式 1-6 を次のように改める。

様式 1-6

Page 1 of 8

証書番号 第
Certificate No.

号

貨物船安全証書 CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

(省略)

船舶の要目 ¹⁾

Particulars of ship

船名

Name of ship

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters

船籍港

Port of registry

総トン数

Gross tonnage

載貨重量 (メートル・トン) ⁴²⁾

Deadweight of ship (metric tons)

船舶の長さ (第III章第3規則 12)

Length of ship (regulation III/3.12)

認められた航行海域 (第IV章第2規則) ³⁾

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)

国際海事機関船舶識別番号

IMO Number⁴⁾

船舶の種類 ²⁾

Type of ship

バルクキャリア

Bulk carrier

油タンカー

Oil tanker

化学薬品タンカー

Chemical tanker

ガス運搬船

Gas carrier

上記以外の貨物船

Cargo ship other than any of the above

1) 船舶の要目は、これに代えて、枠内に横に並べて記載することができる。Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

42) タンカー、化学薬品タンカー及びガス運搬船のみに対し記載すること。For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

3) A3 海域で運航する船舶において、認定された移動衛星業務の内容を括弧で明記すること。For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets.

4) この情報は、機関により決議 A.1117(30)として採択された国際海事機関船舶識別番号精度による。In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by resolution A.1117(30).

2) 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

(省略)

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY:

1. この船舶が上記の条約第 I 章第 8 規則から第 10 規則までの規定に従って検査されたこと。

That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

2. 検査の結果、次のことが明らかになったこと。

That the survey showed that:

- 2.1 上記の条約第 I 章第 10 規則に規定する船体、機関及び設備の状態が満足なものであること並びにこの船舶が同条約第 II-1 章及び第 II-2 章の関係規定（消防設備及び火災制御図に関する規定を除く。）に適合していることが明らかとなったこと。

the condition of the structure, machinery and equipment as defined in regulation I/10 was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapter II-1 and chapter II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire-control plans);

- 2.2 この船舶が上記の条約第 II-1 章 G 部に適合し、燃料として

..... を用いている / 適合していない ²⁵⁾ こと。
the ship complied with part G of Chapter II-1 of the Convention using
..... as fuel / N.A. ²⁵⁾

- 2.3 最近の二回の船底の外部の検査が 及び に行われたこと。

the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place
on and

- 2.4 この船舶が消防設備及び火災制御図について上記の条約に定める要件を満たしていること。

the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire-control plans;

- 2.5 救命設備並びに救命艇、救命いかだ及び救助艇の^ぎ艀装品が上記の条約に定める要件に従って備えられていること。

the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

- 2.6 この船舶が救命索発射器及び救命設備において使用する無線設備を上記の条約に定める要件に従って備えていること。

the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

- 2.7 この船舶が無線設備について上記の条約に定める要件を満たしていること。

the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

- 2.8 救命設備において使用する無線設備の備付け及び機能が上記の条約に定める要件を満たしていること。

the provision and the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

²⁵⁾ 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

- 2.9 この船舶が船舶に備える航行設備、水先人用乗船設備及び航海用刊行物について上記の条約に定める要件を満たしていること。
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.10 この船舶が灯火、形象物並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.11 他の全ての事項について、この船舶が上記の条約の関係規定に適合していること。
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
- 2.12 この船舶が上記の条約第 II-1 章第 55 規則 / 第 II-2 章第 17 規則 / 第 III 章第 38 規則 ²⁵⁾ に従って代替設計及び配置をしている / していない ²⁵⁾ こと。
the ship was / was not subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38 of the Convention;
- 2.13 機関及び電気設備 / 防火 / 救命設備 ²⁵⁾ のための代替設計及び配置の承認文書が、この証書に 附属されている / 附属されていない ²⁵⁾ こと。
a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations / fire protection / life-saving appliances and arrangements is / is not appended to this Certificate.
- 3 この船舶が上記の条約第 III 章第 26 規則 1.1.1²⁶⁾に従って、
.....
の海域に限定されて運航されていること。
That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area
.....
- 4 免除証書が 発給されている / 発給されていない ²⁵⁾ こと。
That an Exemption Certificate has / has not been issued.

(省略)

発給日

Date of issue

日本海事協会
NIPPON KAIJI KYOKAI²⁵⁾ 該当しないものを抹消すること。 Delete as appropriate.

6) 船上にある自己復原部分閉囲型の救命艇の場合では、1986 年 7 月 1 日以後 1998 年 7 月 1 日前に建造された船舶に適用する SOLAS (MSC.6(48)) による 1983 年の改正を参照すること。 Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

7) 上記の条約第 1 章第 14 規則(a)の規定に従って主管庁が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同規則 (h) の規定に従って改められる場合を除くほか、同条約第 1 章第 2 規則 (n) に規定する検査基準日となる。 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

この証書 2.1 の船体、機関及び設備に関する年次検査及び中間検査に係る裏書
*Endorsement for Annual and Intermediate surveys relating to structure, machinery
 and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate*

上記の条約第 I 章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
 THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ²⁵⁾

Annual / Intermediate survey :

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査 / 中間検査 ²⁵⁾

Annual / Intermediate survey :

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は中間検査

Annual/Intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第 I 章第 10 規則及び第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／中間検査 ²⁵⁾ において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an Annual / Intermediate survey in accordance with regulations I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場所

Place:

日

Date: Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

署名

Signed:

²⁵⁾ 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

SF-88P(JPN) (24.01)

~~17.01~~

船底の外部の検査に係る裏書⁸⁾

Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom

上記の条約第 I 章第 10 規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

一回目の検査

First inspection:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

二回目の検査

Second inspection:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

この証書の 2.3 から 2.5 まで、2.8 及び 2.9 の救命設備その他の設備に関する年次検査及び定期的検査に係る裏書

Endorsement for Annual and Periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

上記の条約第 I 章第 8 規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査

Annual survey:

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

年次検査／定期的検査²⁵⁾

Annual / Periodical survey :

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

(省略)

²⁵⁾ 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

8) 追加的な検査のための欄を設けることができる。Provision may be made for additional inspections.

SF-88P(JPN) (24.01)

~~47.04~~

上記の条約第 I 章第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は定期的検査
Annual/Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第 I 章第 8 規則及び第 14 規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／定期的検査²⁵⁾において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an Annual / Periodical survey in accordance with regulations I/8 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

Surveyor to NIPPON KAIJI KYOKAI

(省略)

²⁵⁾ 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

SF-88P(JPN) (24.01)

~~47.04~~

SF-88P(JPN) (24.01)

~~47.04~~

上記の条約第 I 章第 14 規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

この証書は、上記の条約第 I 章第 14 規則(e) / (f) ²⁵⁾ の規定に従って _____ 年 _____ 月 _____ 日 まで効力を有するものと

する。

The certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) / I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until _____.

場所

Place:

日

Date:

署名

Signed:

(省略)

²⁵⁾ 該当しないものを抹消すること。Delete as appropriate.

SF-88P(JPN) (24.01)

~~47.04~~

様式 1-7 を次のように改める。

様式 1-7

Page 1 of 6

貨物船の安全のための設備の記録 (様式 C)
RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM C)

(省略)

		左舷 Port side	右舷 Starboard side
2	ダビット進水式救命艇の総数 Total number of davit launched lifeboats		
2.1	ダビット進水式救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them		
2.2	自己復原部分閉囲型の救命艇 (第 III 章第 43 規則 ^㉒) の数 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)		

6) 船上にある自己復原部分閉囲型の救命艇の場合では、1986 年 7 月 1 日以後 1998 年 7 月 1 日前に建造された船舶に適用する SOLAS (MSC.6(48)) による 1983 年の改正を参照すること。Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board.

SFR-88P(JPN)(204.01)

様式 1-7

Page 2 of 6

2. 救命設備の詳細
Details of life-saving appliances

(省略)

11	救命設備において使用する無線設備 Radio installations used in life saving appliances	
11.1	捜索及び救助のための位置標示に係る設備の数 Number of search and rescue locating devices	
11.1.1	レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (SART)	
11.1.2	捜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)	
11.2	双方向 VHF 無線電話装置の数 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	

SFR-88P(JPN) (204.01)

3. 無線設備の詳細
Details of radio facilities

(省略)

1.3.4	直接印刷電信 Direct printing telegraphy	
------------------	--	--

(省略)

2	船舶・陸上間遭難警報発信のための補補助手段 Secondary means of alerting-initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts	
3	海上安全情報及び搜索救助関連情報の受信設備 Facilities for reception of maritime safety information MSI and search and rescue related information	
3.1	ナブテックス受信機 NAVTEX receiver	
3.2	高度集団呼出受信機 ECC receiver	
3.3	HF 直接印刷電信受信機 HF direct printing radiotelegraph receiver	

3. 無線設備の詳細
Details of radio facilities

項目 Item		実際の措置 Actual provision
4	衛星系利用非常用位置指示無線標識装置 Satellite EPIRB	
4.1	コスパス・サースット COSPAS SARSAT	
5	VHF 非常用位置指示無線標識 VHF EPIRB	
<u>5</u>	<u>双方向 VHF 無線電話装置</u> <u>Two-way VHF radiotelephone apparatus</u>	
<u>5.1</u>	<u>持ち運び式双方向 VHF 無線電話装置</u> <u>Portable two-way VHF radiotelephone apparatus</u>	
<u>5.2</u>	<u>救命用の端艇及びいかだ固定式双方向 VHF 無線電話装置</u> <u>Two-way VHF radiotelephone apparatus fitted in survival craft</u>	
6	船舶の搜索及び救助のための位置標示に係る設備 Ship's search and rescue locating devices	
6.1	救命用の端艇及びいかだへ迅速に配置できるように積付けられた 搜索救助用レーダー・トランスポンダー Radar search and rescue transponders (radar SART) stowed for rapid placement in survival craft	
<u>6.2</u>	<u>救命用の端艇及びいかだに積付けられた搜索救助用レーダー・ト ランスポンダー</u> <u>Radar search and rescue transponders (radar SART) stowed in survival craft</u>	
6.3	救命用の端艇及びいかだへ迅速に配置できるように積付けられた 搜索救助用位置指示送信装置 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART) stowed for rapid placement in survival craft	
<u>6.4</u>	<u>救命用の端艇及びいかだに積付けられた搜索救助用位置指示送信 装置</u> <u>AIS search and rescue transmitters (AIS-SART) stowed in survival craft</u>	

(省略)

5. 航海設備の詳細
Details of navigational systems and equipment

項目 Item		実際の措置 Actual provision
1.1	磁気コンパス ⁴⁷⁾ Standard magnetic compass	
1.2	予備の磁気コンパス、羅盆 ⁴⁷⁾ Spare magnetic compass	
1.3	ジャイロ・コンパス ⁴⁷⁾ Gyro-compass	
1.4	ジャイロ・レピータ（非常操舵場所での船首方位情報用） ⁴⁷⁾ Gyro-compass heading repeater	
1.5	ジャイロ・レピータ（全方位の測定用） ⁴⁷⁾ Gyro-compass bearing repeater	
1.6	自動操舵装置（船首方位制御方式又は航跡制御方式） ⁴⁷⁾ Heading or track control system	
1.7	方位測定コンパス装置（ペロラスを含む。） ⁴⁷⁾ Pelorus or compass bearing device	
1.8	船首方位及び方位の修正手段 Means of correcting heading and bearings	

⁴⁷⁾ 本要件に合致する代替手段は、第V章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

SFR-88P(JPN)(204.01)

5. 航海設備の詳細
Details of navigational systems and equipment

項目 Item		実際の措置 Actual provision
1.9	船首方位伝達装置 (THD) ⁴²⁾ Transmitting heading device (THD)	
2.1	海図 又は 電子海図情報表示装置 (ECDIS) ⁴³⁾ Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)	
2.2	ECDIS の予備装置 Back-up arrangements for ECDIS	
2.3	航海用刊行物 Nautical publications	
2.4	電子航海用刊行物の予備装置 Back-up arrangements for electronic nautical publications	
3.1	衛星航法装置, 無線航法装置 又は マルチシステム船上無線航法受信機 ^{44) 45) 46)} Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial radionavigation system / multi-system shipborne radionavigation receiver	
3.2	航海用レーダー (9GHz) ⁴⁷⁾ 9GHz radar	
3.3	第 2 番目の航海用レーダー (3GHz 又は 9GHz ⁴⁸⁾) ⁴⁷⁾ Second radar (3GHz / 9GHz)	
3.4	自動衝突予防援助装置 (ARPA) ⁴⁷⁾ Automatic radar plotting aid (ARPA)	
3.5	自動物標追跡装置 ⁴⁷⁾ Automatic tracking aid	
3.6	第 2 番目の自動物標追跡装置 ⁴⁷⁾ Second automatic tracking aid	
3.7	電子プロットング装置 ⁴⁷⁾ Electronic plotting aid	
4.1	船舶自動識別装置 (AIS) Automatic identification system (AIS)	
4.2	船舶長距離識別追跡装置 Long-range identification and tracking system	
5.1	航海情報記録装置 (VDR) ⁴⁹⁾ Voyage data recorder (VDR)	
5.2	簡易型航海情報記録装置 (S-VDR) ⁴⁹⁾ Simplified voyage data recorder (S-VDR)	
6.1	船速距離計 (対水) ⁴⁷⁾ Speed and distance measuring device (through the water)	
6.2	船速距離計 (船首尾及び横方向の対地) ⁴⁷⁾ Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartships direction)	

7	音響測深機 ⁴⁷⁾ Echo-sounding device	
8.1	舵角, プロペラ回転数, 推力, ピッチ及び操作モード表示器 ⁵⁴⁾⁴⁷⁾ Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator	

⁴⁷⁾ 本要件に合致する代替手段は、第V章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

⁵⁴⁾ 適宜削除すること。／ Delete as appropriate.

5. 航海設備の詳細
Details of navigational systems and equipment

項目 Item		実際の措置 Actual provision
8.2	回頭角速度計 ^{✦7)} Rate-of-turn indicator	
9	音響受信装置 ^{✦7)} Sound reception system	
10	非常操舵場所との通話装置 ^{✦7)} Telephone to emergency steering position	
11	信号灯 ^{✦7)} Daylight signalling lamp	
12	航海用レーダー反射器 ^{✦7)} Radar reflector	
13	国際信号書 International Code of Signals	
14	国際航空海上捜索救助手引書第三巻 IAMSAR Manual, Volume III	
15	船橋航海当直警報装置 (BNWAS) Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	

この記録が全ての点において正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

.....において発給した。

Issued at

発給日

Date of issue

日 本 海 事 協 会
NIPPON KAIJI KYOKAI

^{✦7)} 本要件に合致する代替手段は、第V章第 19 規則の下で許可される。他の手段の場合、逐一明記しなければならない。
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

附 則

1. この規則は、2024 年 1 月 1 日から施行する。